

Atebion i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 7 Mehefin 2012

Answers to the Written Assembly Questions for answer on 7 June 2012

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

Cynnwys

Contents

- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth
Questions to the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science
- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau
Questions to the Minister for Education and Skills
- 3 Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Questions to the Minister for Health and Social Services

***Gofyn i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth
To ask the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science***

Nick Ramsay (Mynwy): A wnaiff y Gweinidog gadarnhau pryd y mae'r Paneli Sector Economaidd yn bwriadu cyhoeddi eu strategaethau tair blynedd. (WAQ60446)

Nick Ramsay (Monmouth): Will the Minister confirm when the Economic Sector Panels intend to publish their three year strategies. (WAQ60446)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Gorffennaf 2012
Answer received for publication on 06 July 2012***

The Minister for Business, Enterprise, Technology and Science (Edwina Hart): I have already received draft Strategy Priority Executive Summaries from the Sector Panels. I have published this draft advice and it can be viewed at www.business.wales.gov.uk. Further information about the membership and work of the Panels can be found at www.wales.gov.uk.

Nick Ramsay (Mynwy): A wnaiff y Gweinidog ddarparu'r wybodaeth ddiweddaraf am gynnydd y Strategaeth Gweithgynhyrchu a gyhoeddwyd ym mis Mawrth 2011. (WAQ60447)

Nick Ramsay (Monmouth): Will the Minister provide an update on the progress of the Manufacturing Strategy which was announced in March 2011. (WAQ60447)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Gorffennaf 2012
Answer received for publication on 06 July 2012***

Edwina Hart: The Manufacturing Strategy has been used to advise the work of the sectors which have manufacturing activities within them. The public and private sectors are working together and the strategy has help to inform the Welsh Government in the development of its sector plans. The Chair of the Manufacturing Forum, Roger Evans, is a co-opted member of one of our Sector Panels. Summaries of advice from all the sector panels on the sector plans are available on the internet.

***Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau
To ask the Minister for Education and Skills***

Angela Burns (Gorllewin Caerfyrddin a De Sir Benfro): Hyd yn hyn yn 2012 sawl cyfarfod y mae'r Gweinidog wedi'i gael gydag Is-Ganghellor pob un o Brifysgolion Cymru. (WAQ60445)

Angela Burns (Carmarthen West and South Pembrokeshire): How many meetings to date in 2012 has the Minister had with the Vice-Chancellor of each Welsh University. (WAQ60445)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 06 Gorffennaf 2012
Answer received for publication on 06 July 2012***

The Minister for Education and Skills (Leighton Andrews): I have met Vice Chancellors on the following occasions to date in 2012:
7 March – University of Wales, Newport
19 March – University of Glamorgan
19 March – Cardiff Metropolitan University

12 April – Royal Welsh College of Music & Drama

23 April – Bangor University

14 May – Aberystwyth University

***Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
To ask the Minister for Health and Social Services***

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am gau unedau mân anafiadau ym Mwrdd Iechyd Lleol Prifysgol Betsi Cadwaladr yn 2011/2012. (WAQ60448)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Will the Minister make a statement on the closure of minor injury units in Betsi Cadwaladr University Health Board in 2011/2012. (WAQ60448)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012

Answer received for publication on 12 June 2012

The Minister for Health and Social Services (Lesley Griffiths): The closure of Minor Injuries Units during the Winter of 2011/12 was a temporary measure and all services have now reopened as planned. This decision was taken to ensure the safety of patients over the winter period. Making these temporary changes ensured that experienced staff were available where patients needed them most by supporting teams in Emergency Departments and by opening additional beds.

During this time, the public were able to access a minor injury service in neighbouring communities or in rural areas from GP practices.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am y gostyngiad yn nifer y menywod rhwng 20 a 24 oed sy'n cael prawf sgrinio am ganser ceg y groth yng ngogledd Cymru. (WAQ60449)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Will the Minister make a statement on the falling number of women aged 20-24 taking up a cervical cancer screening in north Wales. (WAQ60449)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012

Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: Coverage statistics provide a more accurate reflection of the proportion of women who have been screened in a given time period. It is coverage statistics that are published for this screening programme.

Published coverage data for this screening programme provides rates for specific age groups for Wales as a whole, but by Health Board covers the full cohort of 20-64 year olds.

Latest available data shows that Wales' coverage rate for 20-64 years olds has increased slightly over the past 3 years - 2008/09 at 75.5%, 2009/10 at 76.5% and 2010/11 at 76.4%. The coverage rate for Betsi Cadwaladr LHB in 2010/11 was 76.4% and the rate for all 20-24 year olds in Wales was 54.0% (from Cervical Screening Wales, KC53/61/65 Statistical Report 2010/11).

Public Health Wales is working with health boards to improve participation in the cervical screening programme by working with organisations such as Tenovus and Jo's Trust to promote cervical screening. Examples include a Facebook page, YouTube channel, visiting universities and information accessible at venues such as sexual health clinics, nightclubs and colleagues. There are also activities planned for the forthcoming Cervical Awareness Week.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog ddarparu manylion am lefelau imiwneiddio, fesul brechiad a fesul bwrdd iechyd. (WAQ60450)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Will the Minister provide details on the level of immunisation uptake, by vaccination and by health board. (WAQ60450)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012
Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: Immunisation uptake rates are published on the Public Health Wales web site. Figures for Quarter 1 2012 (January to March) will be available from 8 June 2012 at:
<http://www.wales.nhs.uk/sites3/page.cfm?orgid=457&pid=54144>
with the annual figures for 2011-12 expected on 18 June 2012.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am lefel y cyfraddau imiwneiddio ar gyfer rwbela a fflw tymhorol yng ngogledd Cymru. (WAQ60451)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Will the Minister make a statement on the level of immunisation rates for rubella and seasonal flu in north Wales. (WAQ60451)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012
Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths:

Rubella

Uptake rates by Health Board are published on the Public Health Wales web site at:
<http://www.wales.nhs.uk/sites3/page.cfm?orgid=457&pid=54144>

Seasonal Flu

Data on uptake rates by Health Board are published on the Public Health Wales web site.
In Season Weekly Uptake Rates:
<http://www.wales.nhs.uk/sites3/page.cfm?orgid=457&pid=34338>

Annual Uptake Rates:
<http://www.wales.nhs.uk/sites3/page.cfm?orgid=457&pid=55714>

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Beth oedd y rhesymau dros gau unedau mân anafiadau'r Fflint, Bae Colwyn a Rhuthun yn ystod gaeaf 2011. (WAQ60452)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): What were the reasons for the closure of the Flint, Colwyn Bay and Ruthin minor injuries unit in the winter of 2011. (WAQ60452)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012
Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: The closure of Minor Injuries Units during the Winter of 2011/12 was a temporary measure and all services have now reopened as planned. This decision was taken to ensure the safety of patients over the winter period. Making these temporary changes ensured that experienced staff were

available where patients needed them most by supporting teams in Emergency Departments and by opening additional beds.

During this time, the public were able to access a minor injury service in neighbouring communities or in rural areas from GP practices.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Faint o gleifion sydd wedi cael eu trin yn y sector iechyd preifat yn ystod y tair blynedd diwethaf, fesul blwyddyn a fesul bwrdd iechyd. (WAQ60453)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): How many patients have been treated in the private health sector in the past 3 years, by year, by health board. (WAQ60453)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012
Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: The table below shows the number of Welsh NHS residents treated in the independent sector in Wales and England. It shows there has been a 51% reduction in reliance on the independent sector between 2008/09 and 2010/11.

Health Board of residence	Full year 2008 / 2009	Full year 2009 / 2010	Full year 2010 / 2011
Abertawe Bro Morgannwg	534	471	439
Aneurin Bevan	921	451	226
Betsi Cadwaladr	87	715	7
Cardiff & Vale	254	170	157
Cwm Taf	42	34	36
Hywel Dda	31	38	43
Powys	35	35	26
All Wales	1,904	1,914	934

Source: Patient Episode Database for Wales, NHS Wales Informatics Service

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Ar wahân i angen clinigol, a oes unrhyw reswm arall pam y byddai cleifion yn derbyn gofal tu allan i Gymru. (WAQ60454)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Apart from clinical need, is there any other reason why patients would receive care outside of Wales. (WAQ60454)

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A fu unrhyw achosion yn ystod y tair blynedd diwethaf pan allai cleifion fod wedi cael eu trin yng Nghymru ond cawsant eu trin yn Lloegr yn lle hynny. (WAQ60455)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Are there any instances in the past 3 years where patients could have been treated in Wales but were treated in England instead. (WAQ60455)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012
Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: Patients only require care / treatment because of clinical need.

There have been some instances of this over the past 3 years. For example, where there have been capacity issues around the provision of orthopaedic treatment, then patients have received care in England.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Faint o erthyliaidau a wnaed yng Nghymru dros y tair blynedd diwethaf fesul BILI. (WAQ60456)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): How many abortions took place in Wales in the past three years by LHB. (WAQ60456)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012

Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: The table below shows the number of Legal abortions to women resident in Wales by Local Health Board, 2009-2011.

Local Health Board	2009	2010	2011
Betsi Cadwaladr University	2,055	2,000	1,941
Powys Teaching	253	267	245
Hywel Dda	816	850	772
Abertawe Bro Morgannwg University	1,500	1,415	1,417
Cwm Taf	950	919	1,007
Aneurin Bevan	1,664	1,593	1,519
Cardiff and Vale University	1,603	1,588	1,592
Wales	8,841	8,632	8,493

Source: Department of Health

<http://transparency.dh.gov.uk/category/statistics/abortion/>

A legally induced abortion must be certified under one or more of the following grounds:

A risk to life of woman

B to prevent grave permanent injury to physical or mental health of woman

C risk of injury to physical or mental health of woman (pregnancy not exceeding 24th week)

D risk of injury to physical or mental health of existing children (pregnancy not exceeding 24th week)

E substantial risk of child being born seriously handicapped

F in emergency – to save life of woman

G in emergency – to prevent grave permanent injury to physical or mental health of woman

The above categories are used for brevity; the full definition of statutory grounds, together with further background information, appears in the DH annual statistical bulletin 'Abortion Statistics, England and Wales'.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog roi manylion nifer yr oriau yr oedd pob uned i'r newydd-anedig ar gau yn y tair blynedd diwethaf. (WAQ60457)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Will the Minister detail the number of hours each neonatal unit was closed in the past 3 years. (WAQ60457)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012

Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: I will write to you and a copy of the letter will be put on the internet.

*Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions*

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am effaith y gyfarwydddeb oriau gwaith Ewropeaidd ar ofal iechyd yng Nghymru a'r camau a gymerwyd i fynd i'r afael ag unrhyw effeithiau. (WAQ60458)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Will the Minister make a statement on the impact of the European working time directive on healthcare in Wales and steps taken to address any impacts. (WAQ60458)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012
Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: The limit on working hours set by the European Working Time Directive has in some areas resulted in a need for additional staff to be in place to cover rotas. Each Local Health Board and NHS Trust need to continue to ensure that in delivering services they are compliant with the European Working Time Directive.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog ddarparu rhestr fanwl o'r cleifion sy'n aros am driniaeth cataract a'r cyfnod rhwng yr atgyfeiriad a'r driniaeth wedi'i ddadansoddi fesul nifer yr wythnosau roedd yn rhaid aros. (WAQ60459)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Will the Minister provide a detailed list of patients waiting for cataract treatment and the length of wait from referral to treatment broken down by weeks waited. (WAQ60459)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012
Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: I will write to you and a copy of the letter will be put on the internet.

Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog ddarparu manylion y rhestr aros ar gyfer triniaeth IVF ac IUI yng ngogledd Cymru. (WAQ60460)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Will the Minister provide details of the waiting lists for IVF and IUI treatment in north Wales. (WAQ60460)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012
Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: Patients from North Wales attend Liverpool Women's Hospital for infertility treatment. The hospital carried out 129 IVF cycles for Welsh patients in 2011/12 and is currently meeting the agreed 18 month waiting time. For IUI treatment all patients will be assessed and referred for treatment within a 26 week period.

Darren Millar (Gorllewin Clwyd): Yn dilyn ei hateb i WAQ60343, a wnaiff y Gweinidog ddarparu manylion y 'meddyginiaethau dros y cownter llai effeithiol' roedd yn cyfeirio atynt. (WAQ60461)

Darren Millar (Clwyd West): Further to her answer to WAQ60343, would the Minister provide details of which 'less effective over the counter medicines' she was referring to. (WAQ60461)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 31 Mai 2012
Answer received for publication on 31 May 2012

Lesley Griffiths: There was no agreed list of 'less effective over the counter medicines' although cough syrups were cited as an example.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am amseroedd aros ar gyfer sganiau Dexa. (WAQ60462)

Kirsty Williams (Brecon and Radnorshire): Will the Minister make a statement on waiting times for Dexa scans. (WAQ60462)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 12 Mehefin 2012
Answer received for publication on 12 June 2012

Lesley Griffiths: I will write to you and a copy of the letter will be put on the internet.

Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions